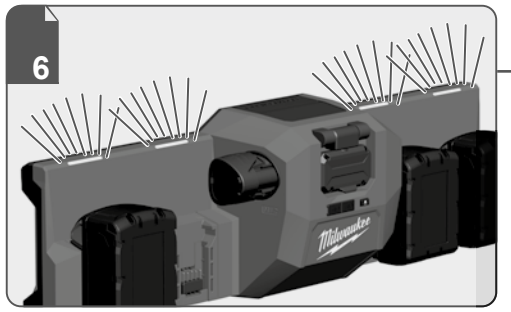
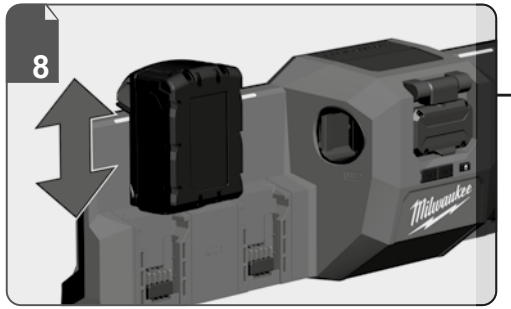
Nothing but **HEAVY DUTY.®**

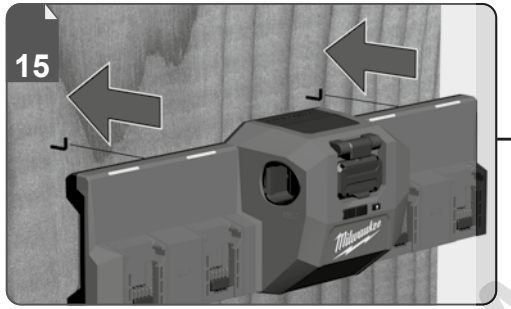


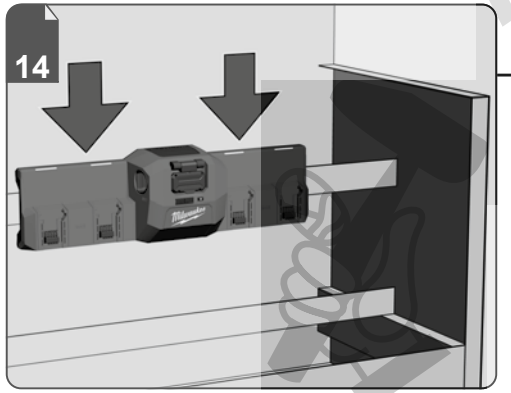
M12-18 GBC4

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodilaq
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية









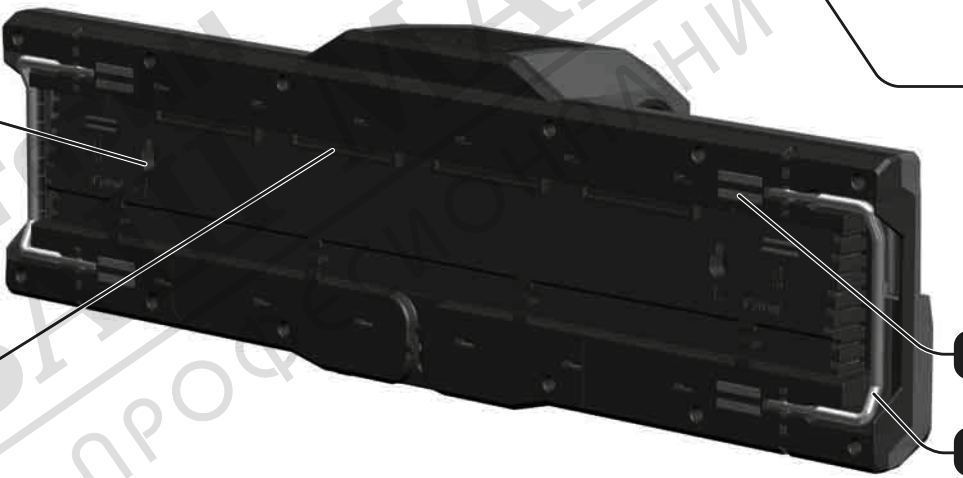
4x

4x

2x

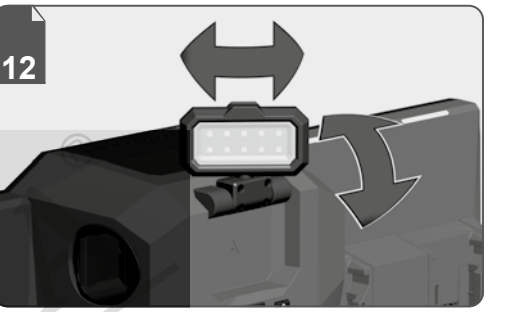
4x

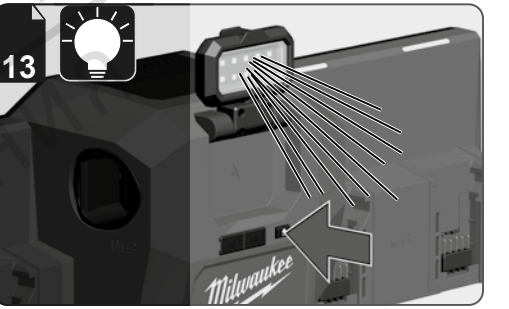


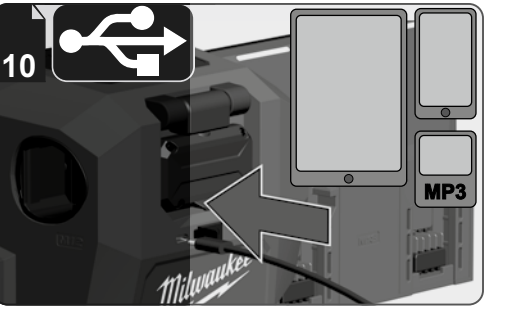


6x

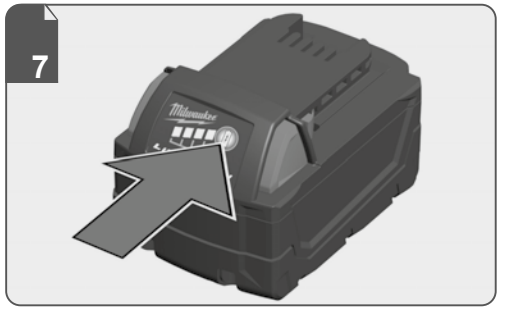
2x



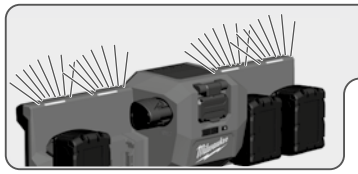


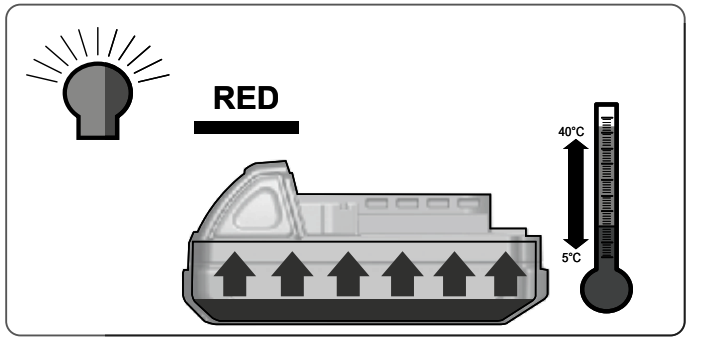


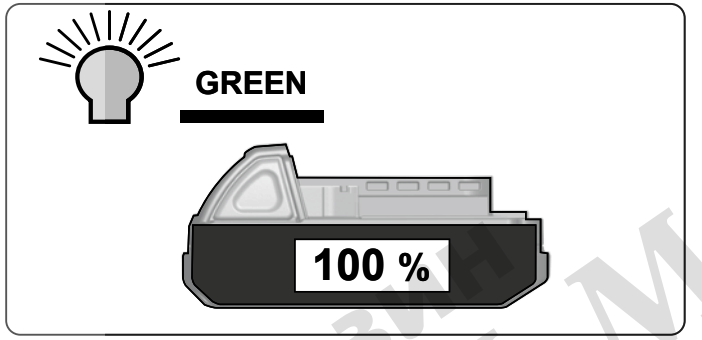


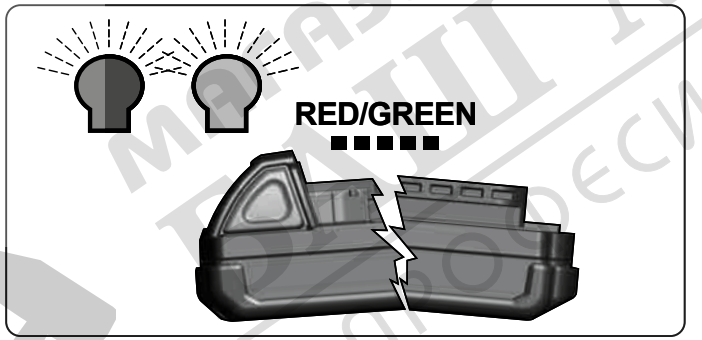


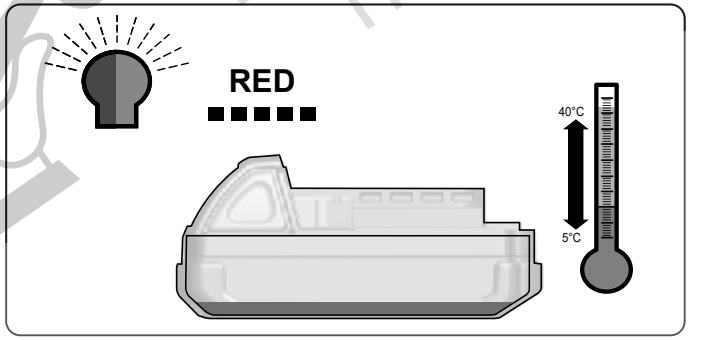
МАГАЗИН БАЙСТОР ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ



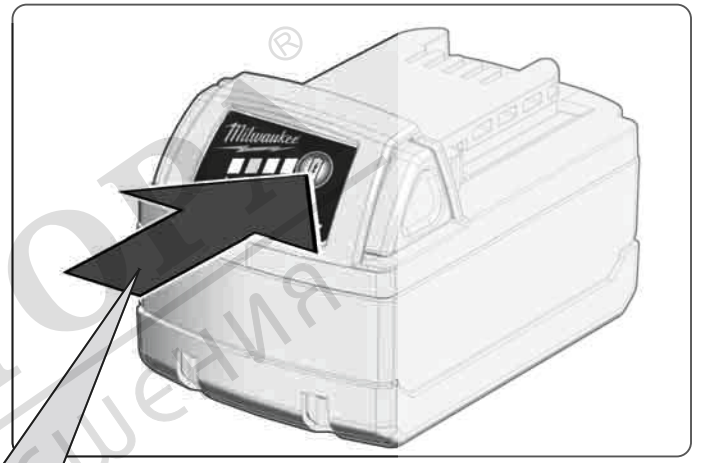


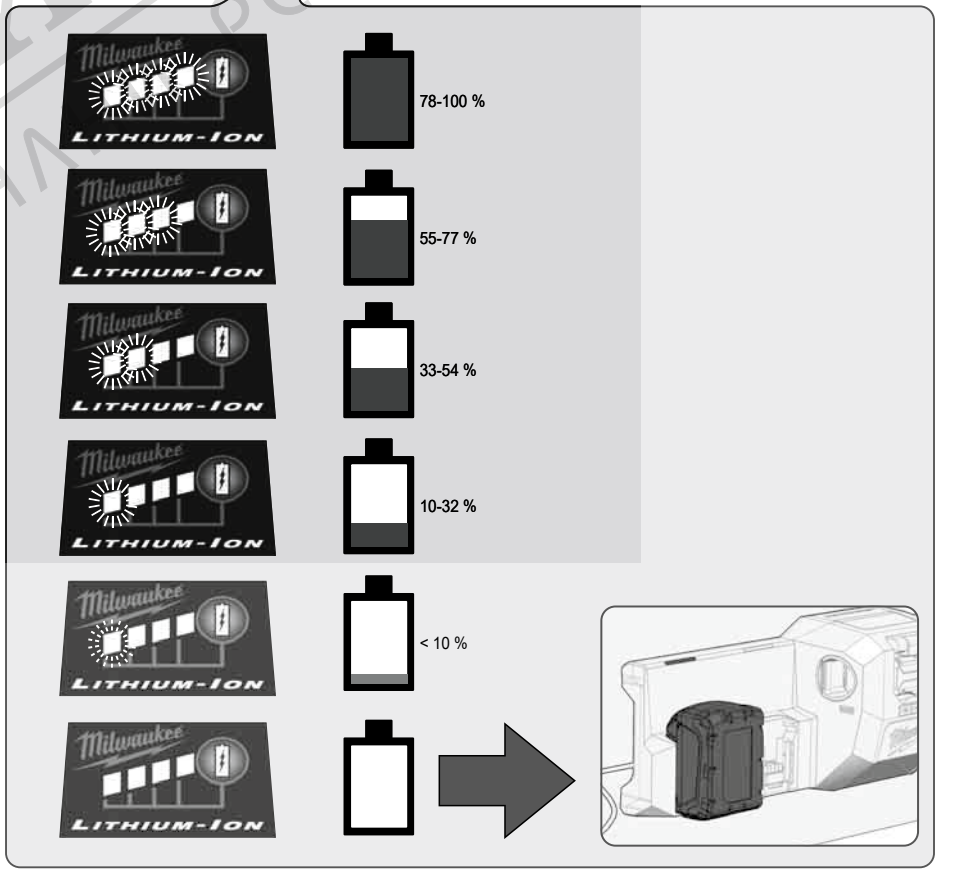






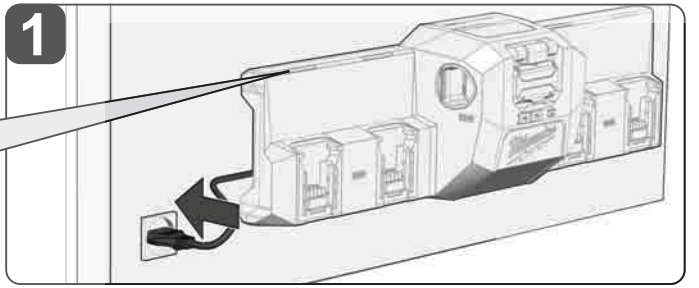


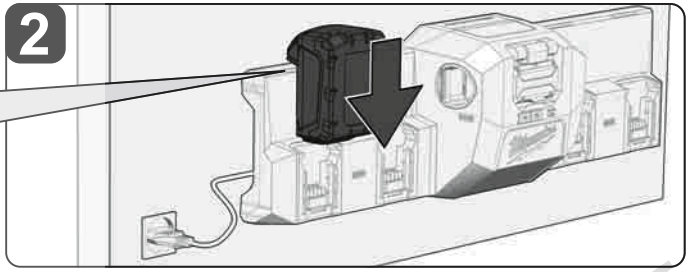


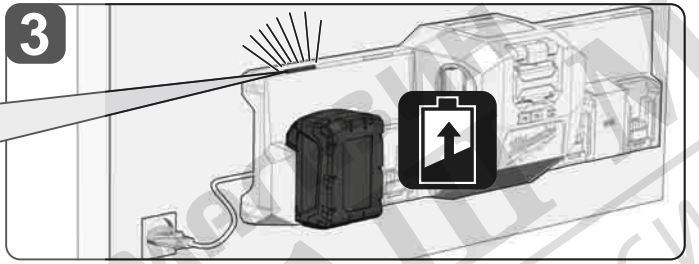


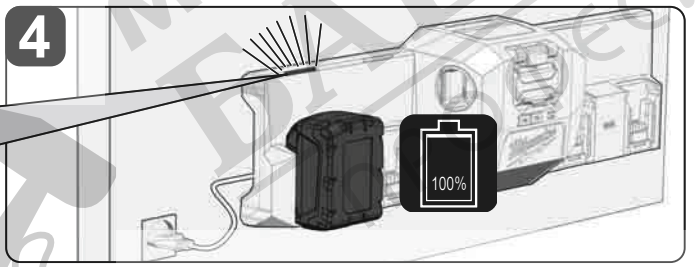
МАГАЗИН ВАШ МАЙСТОР
профессионални решения

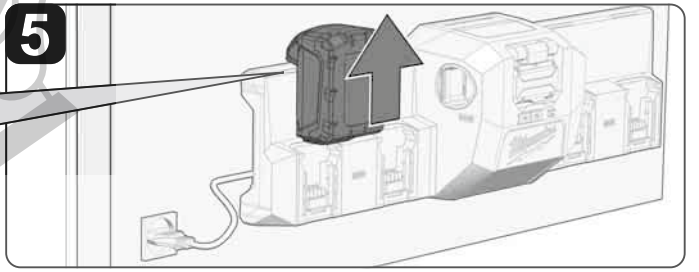












	rød	sarkans
	rød	raudonas
	röd	punane
	punainen	красный
	κόκκινος	червен
red	kırmızı	roşu
rot	červená	црвено
rouge	červená	червоний
rosso	czerwony	crvena
rojo	piros	e kuqe
vermelho	rdeče	الحمراء
rood	crveno	

	grøn	zaļa
	grønt	žalias
	grönt	roheline
	vihreä	зеленый
	πράσινο	зелено
green	yeşil	**verde**
grün	zelená	**зелен**
vert	zelená	**зелений**
verde	zielony	**zelena**
verde	zöld	**jeshile**
verde	zelena	أخضر
groen	zeleno	



Batteries on opposite sides will charge simulatenously. Batteries on same side will charge one by one. The next battery inserted will begin charging when the previous battery is fully charged.

Batterien auf gegenüberliegenden Seiten werden gleichzeitig geladen. Batterien auf derselben Seite werden nacheinander geladen. Die nächste eingelegte Batterie wird geladen, wenn die vorherige Batterie vollständig geladen ist.

Les batteries situées sur les côtés opposés sont chargées simultanément. Les batteries situées sur le même côté sont chargées l'une après l'autre. La prochaine batterie insérée sera chargée une fois que la batterie précédente est complètement chargée.

Le batterie sul lato opposto vengono caricate contemporaneamente. Le batterie sullo stesso lato vengono caricate in successione. La batteria successiva viene caricata quando quella precedente è completamente carica.

Las baterías de lados opuestos se cargan simultáneamente. Las baterías del mismo lado se cargan sucesivamente. La próxima batería que se inserta se carga después de que la batería anterior se haya cargado por completo.

Pilhas em lados opostos são carregadas simultaneamente. Pilhas no mesmo lado são carregadas consecutivamente. A próxima pilha inserida é carregada quando a bateria precedente estiver completamente carregada.

Accu's aan tegenoverliggende zijden laden simultaan op. Accu's aan dezelfde kant worden één voor één opgeladen. De volgende accu begint met opladen als de vorige accu volledig is opgeladen.

Batterier på modstående sider oplades samtidig. Batterier på samme side oplades efter hinanden. Det næste isatte batteri oplades, når det forrige batteri er fuldt opladet.

Batteriene på de overforliggende sidene lades samtidig. Batteriene på den samme siden lades etter hverandre. Det neste innlagte batteriet lades når det forrige batteriet er fullstendig ladet.

Batterier på motsatta sidor laddas samtidigt. Batterier på samma sidor laddas efter varandra. Nästa batteri som sätts i laddas när det föregående batteriet har laddats upp fullständigt.

Vastakkaisilla puolilla olevat paristot ladataan samanaikaisesti. Samalla puolella olevat paristot ladataan peräkkäin. Seuraava laitteeseen pantu paristo ladataan, kun edellinen paristo on ladattu kokonaan täyteen.

Μπαταρίες στις απέναντι ευρισκόμενες πλευρές φορτίζονται συγχρόνως. Μπαταρίες στην ίδια πλευρά φορτίζονται διαδοχικά. Η επόμενη, τοποθετημένη μπαταρία φορτίζεται, όταν έχει φορτιστεί η προηγούμενη πλήρως.

Karşı karşıya duran piller aynı anda şarj ettirilir. Aynı tarafta duran piller sırasıyla şarj ettirilir. Önceki pil tamamıyla şarj olduktan sonra bir sonra takılan pil şarj edilir.

Baterie se současně nabíjejí na protilehlých stranách. Baterie se postupně nabíjejí na stejné straně. Následující vložená baterie se nabije, když je předcházející baterie úplně nabitá.

Batéria sa súčasne nabíjajú na protiľahlých stranách. Batérie sa postupne nabíjajú na tej istej strane. Nasledujúca vložená batéria sa nabije, keď je predchádzajúca batéria úplne nabitá.

Akumulatory po przeciwnych stronach są ładowane jednocześnie. Akumulatory **po tej samej stronie są ładowane j**eden po drugim. Kolejny włożony akumulator **jest ładowany po całkowitym nałado**waniu poprzedniego akumulatora.

A szemközti oldalakon található akkumulátorok töltése egyszerre történik. **Az azonos oldalon található akkum**ulátorok töltése egymás után történik. A **következő behelyezett akkumulátor** akkor töltődik, ha az előzőleg behelyezett **akkumulátor teljesen feltöltődött.**

Baterije na nasprotnih straneh se polnijo hkrati. Baterije na isti strani se polnijo **ena za drugo. Naslednja vstavljena** baterija se polni, ko je prejšnja baterija **popolnoma napolnjena.**

Baterije na suprotnim stranama pune se istovremeno. Baterije na istoj strani **pune se jedna za drugom. Sljedeća** umetnuta baterija puni se kada je prethodna **baterija potpuno napunjena.**

Akumulatori pretējās pusēs tiek vienlaicīgi uzlādēti. Akumulatori tajā pašā pusē **tiek uzlādēti viens pēc otra. Nākam**ais ievietotais akumulators tiek uzlādēts, kad **iepriekšējais akumulators ir pilnībā** uzlādēts.

Akumuliatoriai priešingose pusėse įkraunami vienu metu. Akumuliatoriai toje **pačioje pusėje įkraunami vienas po** kito. Kitas įdėtas akumuliatorius įkraunamas, **kai ankstesnis akumuliatorius yra** visiškai įkrautas.

Vastaskülgedel olevad akud laetakse samaaegselt. Samal küljel olevad akud **laetakse üksteise järel. Järgmine s**isestatud aku laetakse, kui eelmine aku on **täielikult laetud.**

Аккумуляторы на противоположных сторонах заряжаются одновременно. **Аккумуляторы на одной стороне** заряжаются последовательно. Следующий **вставленный аккумулятор начнет** заряжаться, когда предыдущий **аккумулятор будет полностью за**ряжен.

Батериите от срещуположните страни се зареждат едновременно. **Батериите от една и съща страна** се зареждат последователно. **Следващата поставена батерия** се зарежда, когато предходната батерия е **напълно заредена.**

Bateriile de pe părți opuse sunt încărcate simultan. Bateriile de pe aceeași parte **sunt încărcate succesiv. Următoare**a baterie introdusă este încărcată atunci când **bateria anterioară este complet înc**ărcată.

Батериите на спротивните страни се полнат истовремено. Батериите на **истата страна се полнат една по** една. Следната вметната батерија ќе се полни кога претходната батерија ќе биде целосно наполнета.

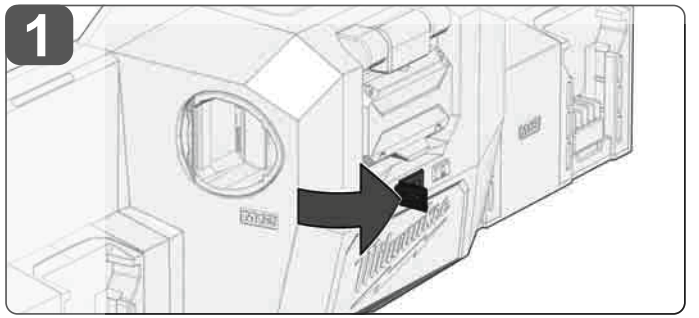
Батареї на протилежних сторонах заряджаються одночасно. Батареї на тій самій стороні заряджаються по черзі. Наступна вставлена батарея заряджається, коли попередня батарея повністю заряджена.

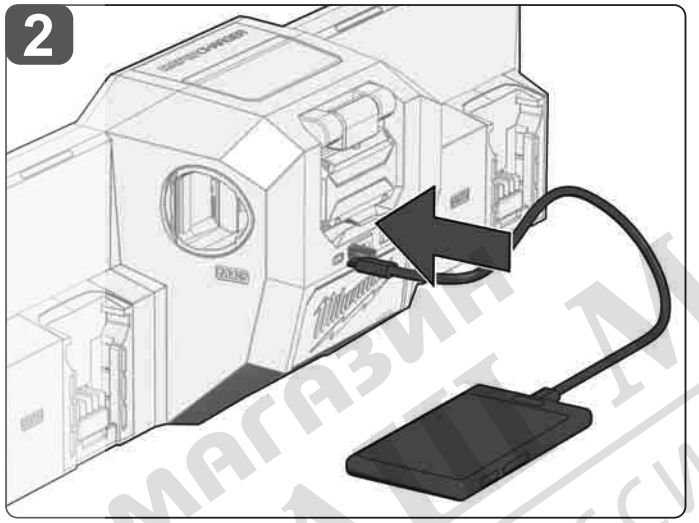
Baterije na suprotnim stranama se pune istovremeno. Baterije na istoj strani se pune jedna za drugom. Sledeća ubačena baterija se puni kada je prethodna baterija potpuno napunjena.

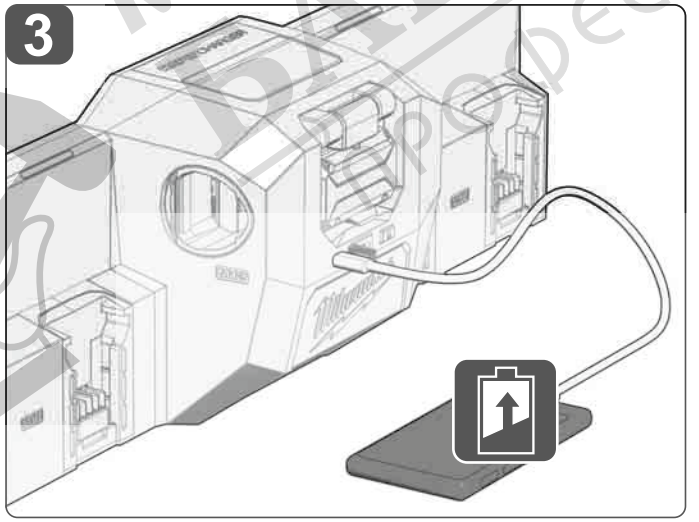
Bateritë në anët përballë ngarkohen njëkohësisht. Bateritë në të njëjtën anë ngarkohen njëra pas tjetrës. Bateria tjetër e futur ngarkohet kur bateria e mëparshme është plotësisht e karikuar.

يتم شحن البطاريات الموجودة على الجانبين المتقابلين في نفس الوقت. يتم شحن البطاريات الموجودة على نفس الجانب واحدة تلو الأخرى. تبدأ عملية شحن البطارية التالية بعد اكتمال شحن البطارية السابقة.

Milwaukee PARTS Professional







Devices connected to the USB port are supplied with power. Any device that uses more than 3 A of DC electrical current will trip a self-resetting function and disable the output.
2 connected USB devices are charged simultaneously.

Über den USB-Anschluss wird das angeschlossene Gerät aufgeladen. Sollte das Gerät mehr als 3 A Gleichstrom benötigen, schaltet der Überlastschutz die Stromversorgung ab.
2 angeschlossenen USB Geräte werden gleichzeitig geladen

Le port USB permet de recharger l'appareil connecté. Si l'appareil nécessite un courant continu de plus de 3 A, la protection contre les surcharges coupe l'alimentation.
2 dispositifs USB connectés sont chargés simultanément.

Il dispositivo collegato viene caricato attraverso la presa USB. Se il dispositivo richiede più di 3 A corrente continua, l'alimentazione di corrente elettrica viene interrotta dalla protezione contro il sovraccarico.
2 dispositivi USB collegati vengono caricati contemporaneamente.

El dispositivo conectado se carga mediante el conector USB. Si el dispositivo necesita más de 3 amperios de corriente continua, la protección de sobrecarga desconecta la alimentación de corriente.
Se cargan simultáneamente dos dispositivos USB conectados.

O dispositivo conectado é carregado através da conexão USB. Se o dispositivo usar mais de 3 A de corrente contínua, a proteção contra sobrecarga desliga a alimentação elétrica.
2 dispositivos USB conectados são carregados ao mesmo tempo.

Via de USB-poort wordt het aangesloten apparaat opgeladen. Als het apparaat meer dan 3 A gelijkstroom nodig heeft, schakelt de overbelastingsbeveiliging de voeding uit.
2 aangesloten USB-apparaten worden tegelijkertijd opgeladen.

Den tilsluttede enhed oplades via USB-tilslutningen. Hvis enheden har brug for mere end 3 A jævnstrøm, afbryder overbelastningsbeskyttelsen strømforsyningen.
2 tilsluttede USB-enheder oplades samtidig.

Via USB-porten lades det tilkoblede apparatet opp. Dersom apparatet trenger mer enn 3 A likestrøm, så slår overlastvernet strømforsyningen av.
2 tilkoblede USB-enheter lades samtidig.

Via USB-porten laddas den anslutna apparaten. Om apparaten drar mer än 3 A likström kopplas strömförsörjningen bort av överlastskyddet.
2 anslutna USB-enheter laddas samtidigt.

USB-liitäntään liitetty laite saa virtaa. Jos laite tarvitsee enemmän kuin 3 A tasavirtaa, niin ylikuormitussuoja katkaisee virransyötön.
2 liitettyä USB-laitetta ladataan samanaikaisesti.

Η συνδεδεμένη συσκευή φορτίζεται μέσω της θύρας USB. Εάν χρειάζεται η συσκευή περισσότερα από 3 A συνεχούς ρεύματος, τότε διακόπτει η προστασία υπερφόρτισης την παροχή ρεύματος.
2 συνδεδεμένες συσκευές USB φορτίζονται συγχρόνως.

USB bağlantısı üzerinden bağlı cihaz şarj ettirilir. Cihazın 3 A üzerinde doğru akıma ihtiyacı olması durumunda, aşırı yük koruması akım beslemesini kesmektedir.
Bağlı olan 2 USB cihazı aynı anda şarj edilir.

Připojené zařízení se nabíjí přes USB přípojku. Pokud by zařízení potřebovalo více než 3 A jednosměrného proudu, ochrana proti přetížení vypne napájení proudem.
2 připojená USB zařízení se nabíjejí současně.

Pripojené zariadenie sa nabíja cez USB prípojku. Ak by malo zariadenie potrebovať viac ako 3 A jednosmerného prúdu, ochrana proti preťaženiu vypne napájanie prúdom.
2 pripojené USB zariadenia sa nabíjajú súčasne.

Podłączone urządzenie jest ładowane przez złącze USB. Przy urządzeniu, które wymaga prądu stałego o natężeniu większym niż 3 A, ochrona przeciwprzeciążeniowa odcina zasilanie elektryczne.
2 podłączone urządzenia USB są ładowane jednocześnie.

Az USB csatlakozón keresztül a csatlakoztatott készülék feltöltődik. Ha a készüléknek 3 A-nél nagyobb áramerősségű egyenáramra van szüksége, akkor lekapcsol az áramellátás túlfeszültség elleni védelme.
Két csatlakoztatott USB eszköz egyszerre töltődik.

Za polnjenje priključene naprave se uporablja vhod USB. Če enota potrebuje več kot 3 A enosmernega toka, zaščita pred preobremenitvijo izklopi napajanje.
2 priključeni napravi USB se polnita hkrati.

Preko USB-priključka će se priključeni aparat puniti. Ako aparat bude trebao više od 3 A istosmjerne struje, zaštita od preopterećenja isključuje opskrbu strujom.
2 povezana USB uređaja pune se istovremeno.

USB ports tiek izmantots, lai uzlādētu pievienoto ierīci. Ja ierīcei ir nepieciešama līdzstrāva, kas pārsniedz 3 A, pārslodzes drošinātājs izslēdz strāvas padevi.
2 pievienotās USB ierīces tiek vienlaicīgi uzlādētas.

USB prievadas naudojamas prijungtam įrenginiui įkrauti. Jei įrenginiui reikia didesnės nei 3 A nuolatinės srovės, įsijungia apsauga nuo perkrovos ir srovės tiekimas atjungiamas.
2 prijungti USB įrenginiai įkraunami vienu metu.

USB-porti kasutatakse ühendatud seadme laadimiseks. Kui seade vajab rohkem kui 3 A alalisvoolu, katkestab ülekoormuskaitse vooluühenduse.
Kaks ühendatud USB-seadet laetakse samaaegselt.

Подключенное устройство заряжается через USB-разъем. Если устройству требуется постоянный ток более 3 А, система защиты от перегрузки отключает электропитание.
2 подключенных USB-устройства заряжаются одновременно.

Свързаното устройство се зарежда чрез USB връзката. Ако устройството се нуждае от постоянен ток над 3 A, защитата от претоварване изключва електрозахранването.
2 свързани USB устройства се зареждат едновременно.

Dispozitivul conectat este încărcat prin intermediul conexiunii USB. Dacă dispozitivul necesită mai mult de 3 A curent continuu, protecția la suprasarcină oprește alimentarea cu energie electrică.
2 dispozitive USB conectate sunt încărcate simultan.

Повредените уреди се полнат преку USB-портата. Доколку за уредот е потребна еднонасочна струја поголема од 3 A, заштитата од преоптоварување ќе го исклучи напојувањето.
2 поврзани USB-уреди се полнат истовремено.

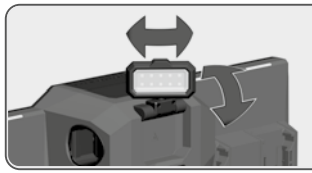
Під'єднаний пристрій заряджається через USB-порт. Якщо пристрій потребує постійного струму, що перевищує 3 А, то захист від перевантаження відключає електроживлення.
2 підключених USB-пристрої заряджаються одночасно.

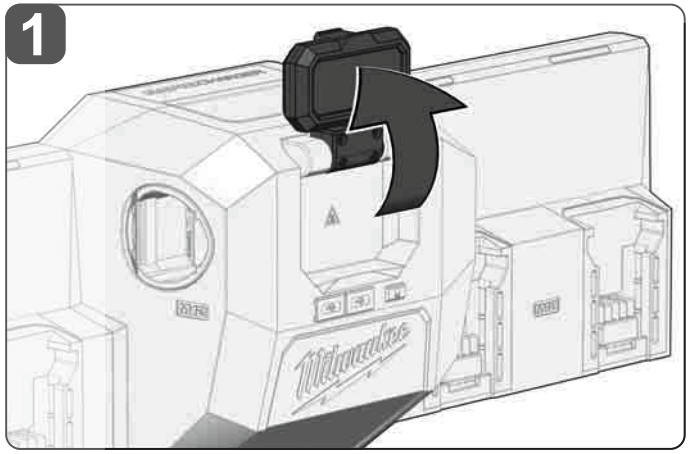
Priključeni uređaj se puni putem USB priključka. Ako je uređaju potrebno više od 3 A jednosmerne struje, zaštita od preopterećenja će isključiti strujno napajanje.
2 priključena USB uređaja se pune istovremeno.

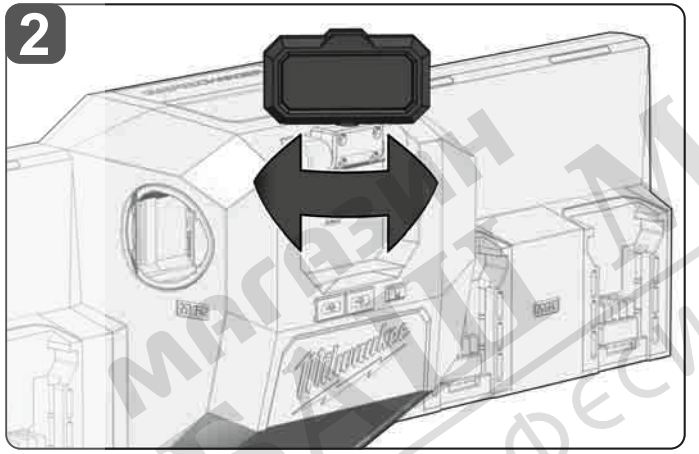
Pajisja e lidhur ngarkohet nëpërmjet portës USB. Nëse pajisja kërkon më shumë se 3 A rrymë të vazhdueshme, mbrojtja nga mbingarkesa do të ndërpresë furnizimin me energji elektrike.
2 pajisje USB të lidhura ngarkohen njëkohësisht.

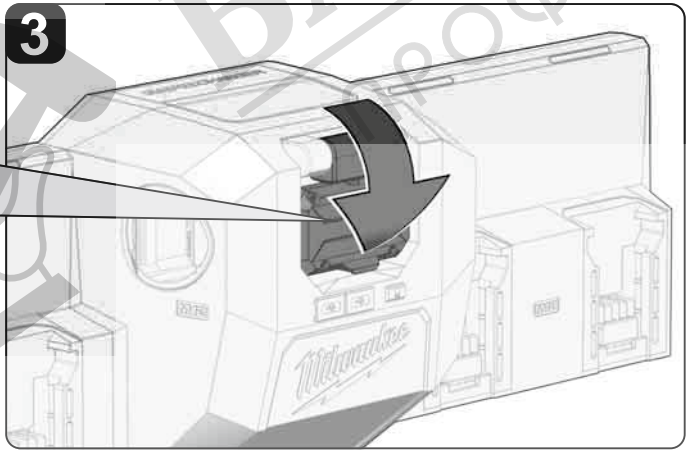
عن طريق منفذ التوصيل USB يتم شحن الجهاز المتصل. إذا كان الجهاز يتطلب تياراً مستمراً أقوى من 3 أمبير، تقوم خاصية الحماية ضد فرط التحميل بفصل الإمداد بالتيار.
يتم شحن جهازَي USB متصلين في الوقت نفسه.

магазин Профессионал





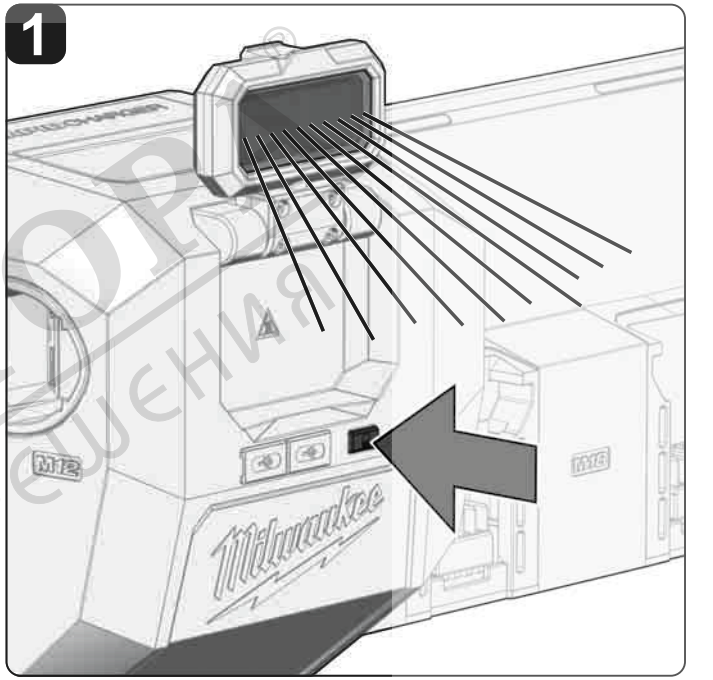


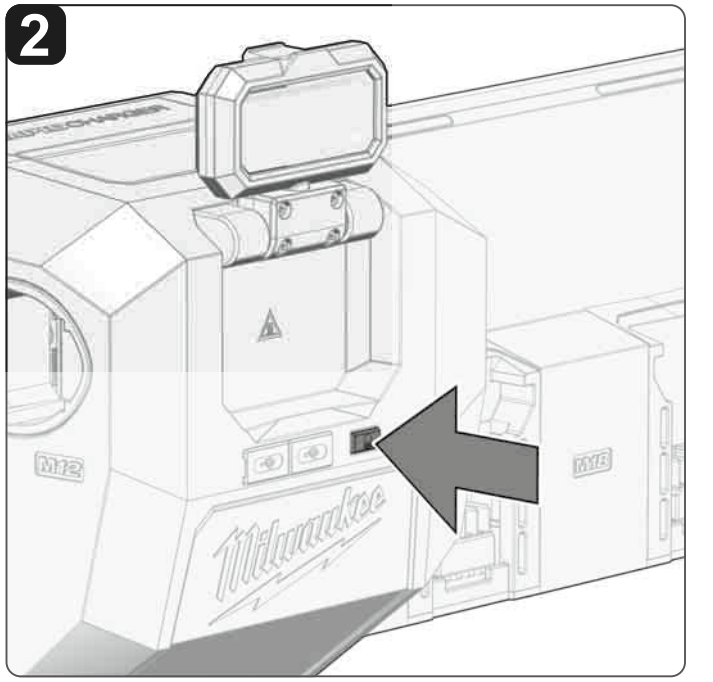


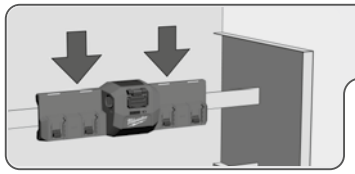
Storage position
Ruheposition
Position de repos
Posizione di riposo
Posición de reposo
Posição de repouso
Opbergmodus
Hviloposition
Hviloposisjon
Viloläge
Lepoasento
Θέση ηρεμίας
Dinlenme pozisyonu
Klidová poloha
Pokojová poloha
Pozycja spoczynkowa
Nyugalmi helyzet
Položaj mirovanja
Položaj mirovanja
Miera pozīcija
Fiksuota padėtis
Puhkeasend
Нерабочее положение
Позиция за съхранение
Poziția de depozitare
Позиција за мирување
Початкове положення
Položaj mirovanja
Pozicioni i pushimit
وضع الاستراحة

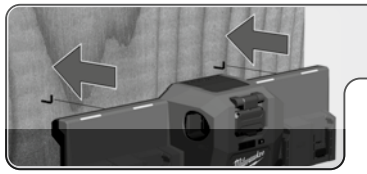


Do not switch on the lamp in storage position! Danger of overheating!
Lampe nicht in Ruheposition einschalten! Überhitzungsgefahr!
N'allumez pas la lampe en position de repos ! Risque de surchauffe !
Non accendere la lampada in posizione di riposo! Pericolo di surriscaldamento!
¡No encender la lámpara en posición de reposo! ¡Riesgo de sobrecalentamiento!
Não ligar a luz na posição de repouso! Perigo de sobreaquecimento!
Zet de lamp niet aan in de opbergmodus! Gevaar voor oververhitting!
Tænd ikke lampen, når den er i hvileposition! Fare for overophedning!
Ikke slå på lampen i hvileposisjon! Fare for overoppheting!
Slå inte på lampan i viloläget! Risk för överhettning!
Älä sytytä lamppua lepoasemassa! Ylikuumenemisvaara!
Μην ενεργοποιείτε το λαμπτήρα στη θέση ηρεμίας! Κίνδυνος υπερθέρμανσης
Lambayı dinlenme pozisyonunda çalıştırmayın! Aşırı ısınma tehlikesi!
Lampu nezapínejte v klidové poloze! Nebezpečí přehřátí!
Lampu nezapínajte v pokojovej polohe! Nebezpečenstvo prehriatia!
Nie włączać lampy w pozycji spoczynkowej! Niebezpieczeństwo przegrzania!
Ne kapcsolja be a lámpát nyugalmi helyzetben! Túlmelegedés veszélye!
Svetilke ne vklapljajte v položaju mirovanja! Nevarnost pregrevanja!
Nemojte uključivati lampu u položaju mirovanja! Opasnost od pregrijavanja!
Neieslēdziet lampu miera stāvoklī! Pārkaršanas risks!
Neįjunkite lempos fiksuotoje padėtyje! Perkaitimo pavojus!
Ärge lülitage lampi sisse puhkeasendis! Ülekuumenemisoht!
Не включать лампу в нерабочем положении! Опасность перегрева!
Не включвайте лампата в позиция за съхранение! Опасност от прегряване!
Nu aprindeți lampa în poziția de depozitare! Pericol de supraîncălzire!
Не ја вклучувајте ламбата во позиција за мирување! Опасност од прегревање!
Не вмикати лампу в положенні спокою! Небезпека перегріву!
Ne uključujte lampu u položaju mirovanja! Opasnost od pregrevanja!
Mos e ndizni llambën në pozicionin e pushimit! Rrezik mbinxehjeje!
لا تقم بتشغيل المصباح أثناء وجوده في وضع الاستراحة! خطر السخونة المفرطة!

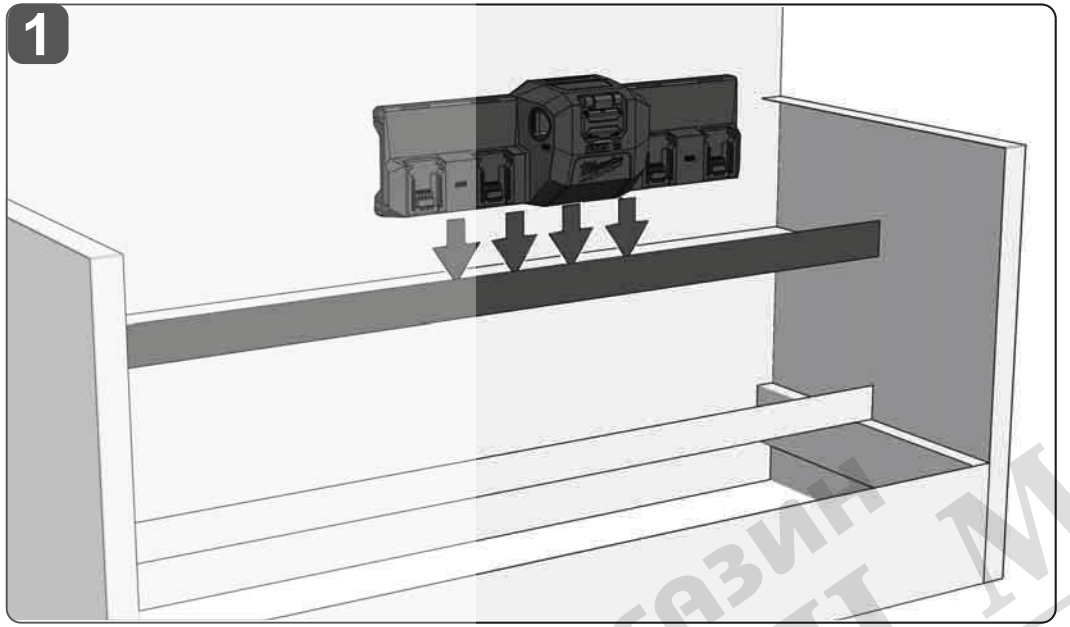




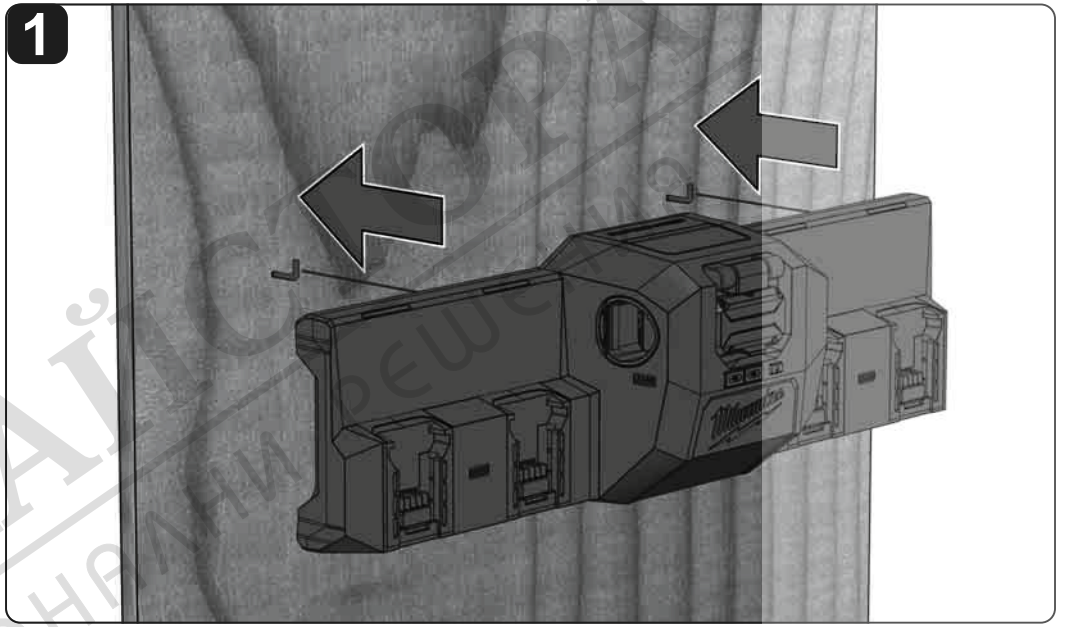




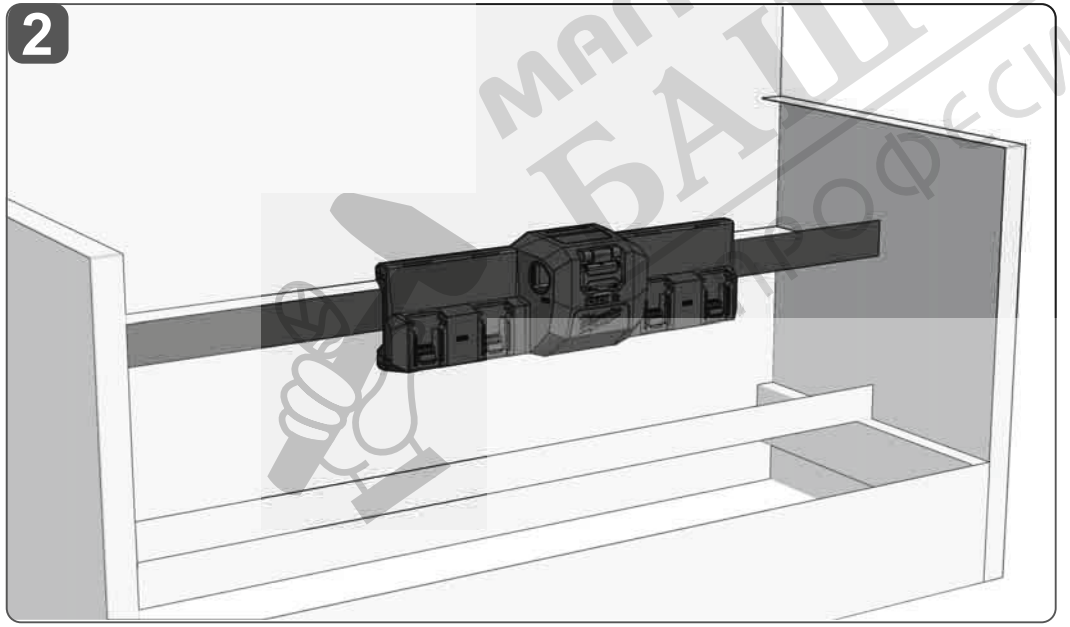
1



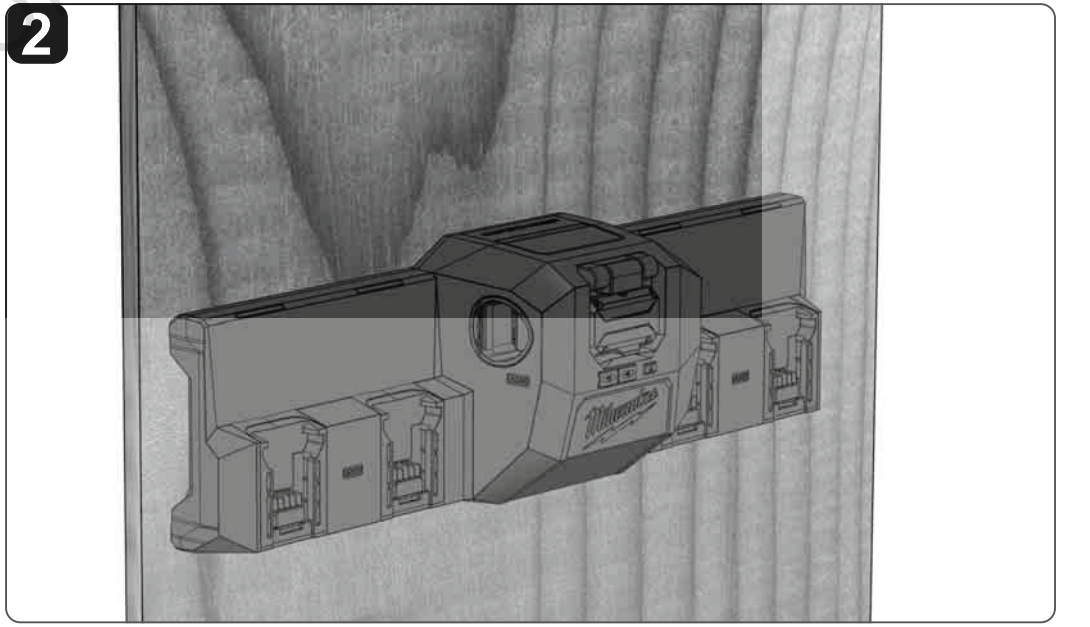
1



2

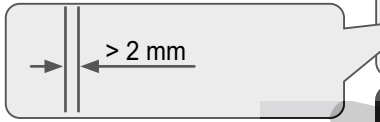


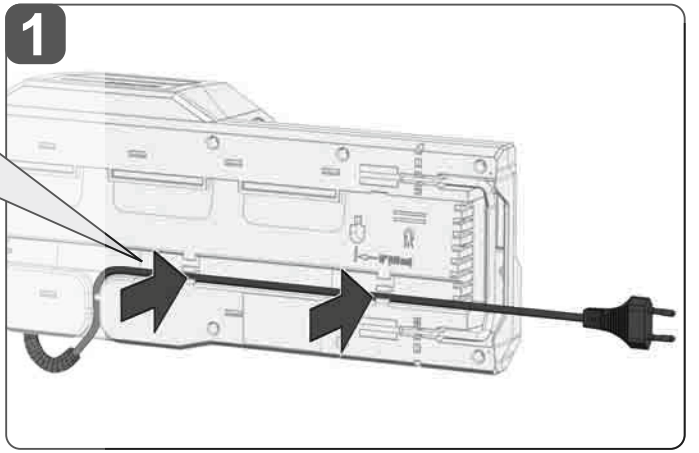
2

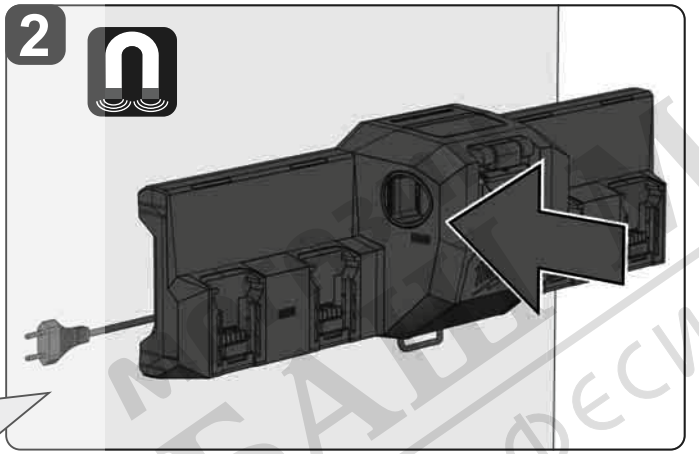


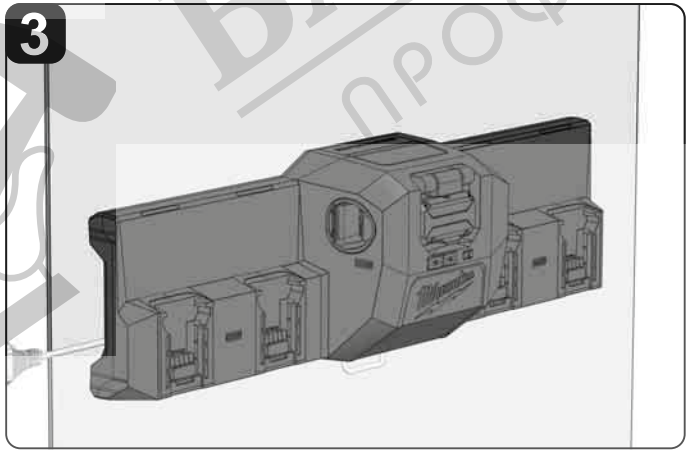
магазин БАШ МАЙСТРА профессиональный инструмент ®

Lay the cable neatly before.
Kabel vorher sauber verlegen.
Posez le câble proprement au préalable.
Prima di farlo, posare correttamente il cavo.
Tender antes el cable de forma limpia.
Primeiro, assentar os cabos corretamente.
Leg de kabel er netjes voor.
Læg først kablet pænt.
Legg deretter kabelen ordentlig.
Dra först kabeln ordentligt.
Vedä johto tätä ennen siististi.
Προηγουμένως τοποθετείτε το καλώδιο άψογα.
Kabloyu öncesinde düzgünce döşeyin.
Nejdříve položte čistě kabel.
Najprv položte čisto kábel.
Kabel należy wcześniej starannie ułożyć.
A kábelt előzőleg akadálymentesen vezesse el.
Kabel predhodno čisto namestite.
Prethodno uredno postavite kabel.
Pirms tam kārtīgi novietojiet kabeli.
Kabelį iš anksto tvarkingai nutieskite.
Paigaldage kaabel eelnevalt puhtalt.
Предварительно аккуратно проложить кабель.
Преди това положете кабела грижливо.
Aşezaţi cablul ordonat în prealabil.
Претходно правилно поставете го кабелот.
Перед використанням кабель укладати акуратно.
Prethodno uredno postavite kabl.
Vendosni kabllon paraprakisht në mënyrë të pastër.
يجب إمداد الكابل قبل ذلك بشكل نظيف.

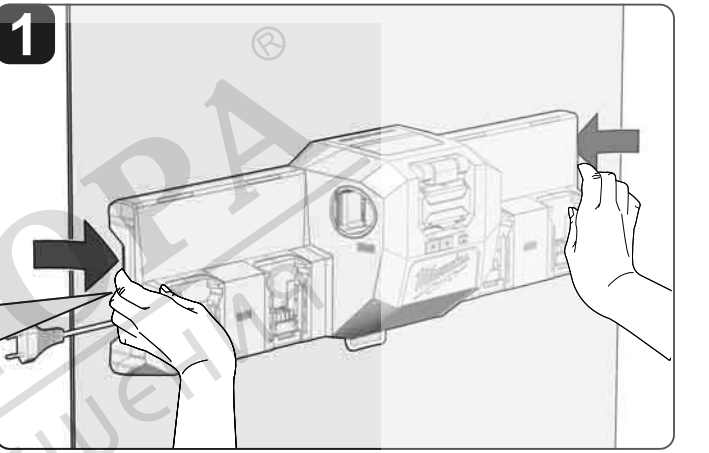


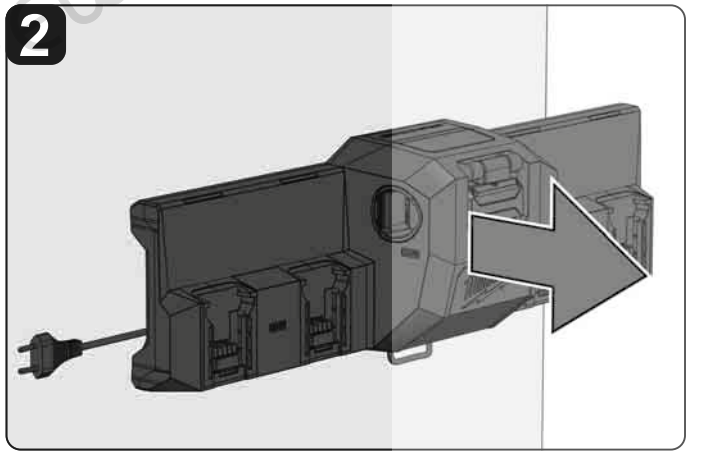






Push the charger away with levers.
Ladegerät mit Bügeln wegdrücken.
Repoussez le chargeur avec des étriers.
Premere via il caricatore con la leva.
Empujar el cargador con palancas.
Empurrar o carregador com alavancas.
Duw de oplader weg met hendels.
Skub opladeren væk med bøjler.
Trykk bort laderen med bøyler.
Tryck bort laddaren med byglar.
Paina latauslaite sangoilla irti.
Παραμερίστε το φορτιστή με βραχίονες.
Şarj aletini kulplara basarak itin.
Nabíječku s držadly odtlačte pryč.
Nabíjačku s držadlami odtlačte preč.
Odepchnąć ładowarkę za pomocą uchwytów.
Nyomja el a töltőkészüléket karokkal.
Polnilnik odmaknite s pomočjo nosilcev.
Odmaknite punjač pomoću držača.
Atstumiet lādētāju ar skavām.
Įkroviklį atstumkite naudodami laikiklius.
Lükake laadija klambrite abil eemale.
Отжать зарядное устройство с помощью скоб.
Избутайте зарядното устройство със скоби.
Îndepărtaţi încărcătorul cu ajutorul pârghiilor.
Одделечете го полначот со потиснување на држачите.
Відштовхувати зарядний пристрій за допомогою ручок.
Odgurnite punjač pomoću držača.
Shtypeni karikuesin me mbajtëset.
ادفع الشاحن باستخدام مقابض.





МОЯ БАЙКЕРСКАЯ СТОРА
профессиональные решения

зарядное устройство и аккумулятор и сдайте их на проверку в сервисный центр Milwaukee .

Время зарядки зависит от емкости аккумуляторов. Для полной зарядки часто разряжаемых аккумуляторов может потребоваться больше времени.

СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Продолжительный красный световой сигнал	Активный процесс зарядки
Медленное зеленое мигание	Процесс зарядки почти завершен
Продолжительный зеленый световой сигнал	Процесс зарядки завершен
Красный свет, быстрое мигание	Аккумулятор или зарядное устройство слишком теплое/ холодное — процесс зарядки начинается заново, когда аккумулятор или зарядное устройство достигнет нужной температуры зарядки
Медленное красное мигание	Процесс зарядки не активен – Процесс зарядки начнется, когда первый аккумулятор полностью зарядится
Попеременное мигание, красный/ зеленый свет	Аккумулятор или зарядное устройство повреждено или неисправно

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если соединительный кабель поврежден, во избежание опасности замена должна быть выполнена производителем, работником его сервисной службы или специалистом аналогичной квалификации.

Используйте только комплектующие и запасные части Milwaukee. Детали и комплектующие, замена которых не описана выше, подлежат замене в одном из пунктов сервисного обслуживания Milwaukee (следуйте указаниям брошюры «Гарантия/адреса пунктов сервисного обслуживания»).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента.
	Зарядное устройство
	Электроинструмент с классом защиты II.
	Не смотрите на включенный светоизлучатель.
	Внимание! Горячие поверхности!
	Порт USB
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.
	Постоянный ток
CE	Европейский знак соответствия
UKCA	Британский знак соответствия
001	Украинский знак соответствия
EAC	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	M12-18 GBC4
Тип	Зарядно устройство за кутия за инструменти
Напрежение на батерията	12 V ⎓, 18 V ⎓
USB-C изход	5V ⎓, 3 A
Входни волта	220-240 V
Зареждащ ток макс.	6 A
Входяща мощност на зарядното устройство	350 W
Входящ ток на лампата	0,35 A
Светлинен поток	≥ 450 lm
Индекс на цветово възпроизвеждане	≥80
Цветна температура	4000K
Ротация на осветителната глава	0° to +270°
Коефициент на светлинна мощност	0,18
Тегло	3,4 kg
Препоръчителна околна температура при зареждане	+ 5°C ... + 40°C
Препоръчителна околна температура при работа	+ 5°C ... + 25°C

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.
Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Със зарядното устройство могат да се зареждат следните акумулатори:

Тип на акумулатора	Батерия тип клетка	Напрежение	Номинален капацитет	Брой на клетките
M12B	Li-Ion	12	≤ 1.5 Ah	3
M12B2	Li-Ion	12	≤ 2.0 Ah	3
M12B3	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	3
M12BX	Li-Ion	12	≤ 3.0 Ah	2 x 3
M12B4	Li-Ion	12	≤ 4.0 Ah	2 x 3
M12B6	Li-Ion	12	≤ 6.0 Ah	2 x 3
M12 HB2.5	Li-Ion	12	≤ 2.5 Ah	3
M12 HB5	Li-Ion	12	≤ 5.0 Ah	2 x 3
M18B	Li-Ion	18 V	≤ 1.5 Ah	5
M18B2	Li-Ion	18 V	≤ 2.0 Ah	5
M18BX	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	2 x 5
M18B4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	2 x 5
M18B5	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18 HB3	Li-Ion	18 V	≤ 3.0 Ah	5
M18 HB4	Li-Ion	18 V	≤ 4.0 Ah	5
M18 B5-CR	Li-Ion	18 V	≤ 5.0 Ah	2 x 5
M18 HB5.5	Li-Ion	18 V	≤ 5.5 Ah	2 x 5
M18 HB8	Li-Ion	18 V	≤ 8.0 Ah	2 x 5
M18 HB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5
M18 FB6	Li-Ion	18 V	≤ 6.0 Ah	5
M18 FB8	Li-Ion	18 V	≤ 8.0 Ah	2 x 5
M18 FB12	Li-Ion	18 V	≤ 12.0 Ah	3 x 5

Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждащи се.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

Не бъркайте в уреда с токопроводящи предмети.

Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.

Преди всяка употреба проверявайте уреда, свързващия кабел, акумулаторния пакет от удължителен кабел и щепсел за повреда или стареене. Повредените части да се поправят само от специалист.

Винаги поставяйте зарядното устройство на равна и добре проветрена повърхност (например НЕ на седалката на автомобила).

Не поставяйте предмети, като напр. якета, върху зарядното устройство или акумулаторната батерия.

Уверете се, че уредът няма да се повреди, ако магнитът не може да го задържи на място.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност. При използване на уреда горе посочените лица трябва да бъдат надзиравани Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

СПЕЦИАЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛАМПА НА БАТЕРИЯТА

Внимание: Никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-голямо разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

Не използвайте уреда във влажна и мокра среда.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Това зарядно устройство зарежда литиево-йонни батерии Milwaukee от 12V и 18V.

Зарядното устройство може да се монтира към кутия за инструменти.

С лампата може да се осветява непосредствената околност.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ВРЕМЕ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ

Кат. акумулаторна батерия №	Волта	Ел. заряд	Продължителност на зареждане прибл.
M12B	12 V	≤ 1.5 Ah	27 min
M12B2	12 V	≤ 2.0 Ah	34 min
M12B3	12 V	≤ 3.0 Ah	55 min
M12BX	12 V	≤ 3.0 Ah	49 min
M12B4	12 V	≤ 4.0 Ah	64 min
M12B6	12 V	≤ 6.0 Ah	103 min
M12 HB2.5	12 V	≤ 2.5 Ah	43 min
M12 HB5	12 V	≤ 5.0 Ah	82 min
M18B	18 V	≤ 1.5 Ah	22 min
M18B2	18 V	≤ 2.0 Ah	27 min
M18BX	18 V	≤ 3.0 Ah	37 min
M18B4	18 V	≤ 4.0 Ah	48 min
M18B5	18 V	≤ 5.0 Ah	60 min
M18 HB3	18 V	≤ 3.0 Ah	37 min
M18 HB4	18 V	≤ 4.0 Ah	35 min
M18 B5-CR	18 V	≤ 5.0 Ah	60 min
M18 HB5.5	18 V	≤ 5.5 Ah	60 min
M18 HB8	18 V	≤ 8.0 Ah	84 min
M18 HB12	18 V	≤ 12.0 Ah	123 min
M18 FB6	18 V	≤ 6.0 Ah	62 min
M18 FB8	18 V	≤ 8.0 Ah	83 min
M18 FB12	18 V	≤ 12.0 Ah	122 min

ЗАЩИТА НА ДВИГАТЕЛЯ В ЗАВИСИМОСТ ОТ НАТОВАРВАНЕТО

Свързвайте само към еднофазов променлив ток и към мрежовото напрежение, посочено на табелката с технически данни. Възможно е и свързване към контакти без защита, тъй като е налице конструкция от клас на защита II.

УКАЗАНИЯ ЗА ЛИТИЕВО-ЙОННИ АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

Употреба на литиево-йоннни акумулаторни батерии

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно най-дълъг експлоатационен живот, акумулаторните батерии трябва след зареждане да се отстранят от зарядното устройство.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни:
Съхранявайте акумулаторната батерия на сухо място при температура под 27 °C.
Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда.
Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Защита от претоварване при литиево-йонни акумулаторни батерии

За да се предпази от повреда и да усе дължи експлоатационният живот, интелигентната схема на акумулаторната батерия следи потреблението на ток и температурата. При изключително високи въртящи моменти, блокиране, засечка и късо съединение, акумулаторната батерия изключва устройството, ако потреблението на ток стане твърде високо. Индикацията за заряда мига. Пуснете превключвателя, изчакайте, докато индикацията за заряда спре да мига и стартирайте устройството отново.
При екстремни условия температурата в акумулаторната батерия може да се повиши прекалено. В този случай индикаторите за зареждането мигат последователно и устройството не работи. Оставете акумулаторната батерия да се охлади.

Превоз на литиево-йонни батерии

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

След поставяне на акумулатора в гнездото на зарядното устройство акумулаторът се зарежда автоматично (червеният светодиод свети непрекъснато).

Ако в зарядното устройство бъде поставен твърде топъл или твърде студен акумулатор (червената LED-индикация мига), процесът на зареждане започва автоматично, когато акумулаторът достигне необходимата температура на зареждане. (5°C...40°C). Максималният ток на зареждане протича, когато температурата на акумулатора е между 5...40°C.

Времето за зареждане е между 1 min и 21 min, в зависимост от това колко е бил разреден преди това акумулаторът (при 1,5 Ah акумулатор).

Когато акумулаторната батерия е заредена напълно, светодиодът на зарядното устройство се превключва от червена на зелена светлина, а светодиодите на акумулаторната батерия угасват.

След зареждането акумулаторът няма нужда да се изважда от зарядното устройство.Акумулаторът може да остане продължително време в зарядното устройство. При това той не може да бъде презареден и винаги е в експлоатационна готовност.

Ако двата светодиода мигат поред, или акумулаторната батерия не е пъхната напълно, или има неизправност на батерията или на зарядното устройство. От съображения за сигурност веднага изключете зарядното устройство и батерията и ги отнесете за проверка в сервиз на Milwaukee.

Времето за зареждане зависи от капацитета на акумулаторната батерия. Често разреждалите се акумулаторни батерии могат да се нуждаят от по-дълго време, докато се заредят напълно.

СВЕТЛИННИ ИНДИКАЦИИ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Непрекъсната червена светлина	зареждане в ход
Бавно мигаща зелена светлина	зареждането е почти приключено
Непрекъсната зелена светлина	зареждането е приключено
Бързо мигане в червено	Акумулаторната батерия или зарядното устройство са прекалено топли/студени – Процесът на зареждане започва отново, когато акумулаторната батерия или зарядното устройство са достигнали температурата за зареждане
Бавно мигаща червена светлина	батерията не зарежда - зареждането ще започне, когато първата батерия е напълно заредена
Последователно мигане в червено/ зелено	Акумулаторната батерия или зарядното устройство са повредени или неизправни

ПОДДРЪЖКА

Ако свързващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, сервизен служител или лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементите, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, -Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ


Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба.


Зарядно устройство


Електроинструмент от защитен клас II.


Не гледайте във включения източник на светлина.


Внимание, горещи повърхности!


USB порт


Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно.
Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите.
Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци.
В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване.
Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване.
Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин.
Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.


Постоянен ток


Европейски знак за съответствие


Британски знак за съответствие


Украински знак за съответствие


EurAsian знак за съответствие.